

STELLA BEHAR

129 W. Sunflower ave.
McAllen, TX. 78504-2404
tel. (956) 630 3887

e-mail behar@panam.edu

CURRICULUM VITAE

University of Texas - Pan American
Modern Languages and Literatures
1201 West University Drive
Edinburg, TX. 78539-2999
tel. (956) 381 3441
fax. 956 318 5381

EDUCATION

- 1984 - 1991 UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES
Ph. D. in French. Title dissertation: *Georges Perec: Ecrire pour ne pas dire*. 1991
- 1980 - 1981 UNIVERSITÉ DE PARIS III - SORBONNE NOUVELLE
Maîtrise de Lettres-Modernes
Title these: *Etude sur la réception de 'La Vie Mode d'Emploi' de Georges Perec*. 1981
- 1977 - 1978 C.N.P.C.A. (Centre National de Préparation aux Concours Administratifs - Paris)
- 1969 - 1973 UNIVERSITÉ DE PARIS III - SORBONNE NOUVELLE
Licence-ès-lettres

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 1993 to present UNIVERSITY OF TEXAS - PAN AMERICAN at Edinburg, TX.
Associate Professor of French. (Tenured since August 1996).
- Spring 2005 UNIVERSITE MICHEL DE MONTAIGNE – BORDEAUX 3
Visiting Faculty
- Summer 2004 & 2000 UNIVERSITY OF CALIFORNIA AT SANTA BARBARA
Visiting Graduate Faculty at the Institut d'Été d'Etudes Françaises et Francophones
- 1990 - 1993 ALMA COLLEGE (Michigan)
Assistant Professor of French; Co-Chairperson (May 1992 to May 1993)
- 1984 - 1990 UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES
Teaching Associate / Fellow Assistant
- 1987 - 1988 SCRIPPS COLLEGE, CLAREMONT, (California)
French Instructor
- 1981 - 1984 POMONA COLLEGE, CLAREMONT, (California)
French Language Resident at the International Oldenborg Center and French
Instructor at the Modern Languages and Literatures Department
- 1978 - 1981 MINISTERE DE L'INTERIEUR, Paris (France)
Press Attachée to the Ministre and Instructor for preparation to national government's exams
- 1974 - 1978 CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL, Paris (France)
Press Attachée to the President

PROFESSIONAL TRAINING**Pedagogy:**

“Collaborative teaching” year long workshops: from November 17, 2006; January 26, 2007; Feb. 23, 2007;
- March 23, 2007; April. 13, 2007

Pedagogy in Literature:

May 1993 Seminar Henri Béhar: «Informatique comme instrument de mesure pour la littérature, »
Université de Paris III (France).

Pedagogy in French for Business:

June-July 1999 «Stage pédagogique: enseigner le français des affaires,» Chambre de Commerce d'Industrie de Paris (France)

Pedagogy in Languages:

Oct. 1990 Rassias' Method Workshop. Dartmouth College, Hanover, New Hampshire.

Sept. 1990 Scola's workshop «The Global Classroom,» Western Michigan University, Kalamazoo, Michigan.

Sept. 1985 Silent Method Languages Workshop, U.C.L.A., California.

1984 - 1985 Training for languages acquisition "Direct method", U.C.L.A., California.

Computer technology:

January, 2000 to present "Webct workshop" UTPA, Texas

May 1999 Webpage training, U.T.P.A. Texas.

General pedagogy:

April 1999 «Introduction to the Fundamentals of Critical Thinking & Teaching Strategies for Various Disciplines, » by Richard Paul at UTPA, Texas.

Administrative workshops:

June 1992 The Asheville Institute on General Education organized by the Association of American Colleges and University of North Carolina at Asheville, North Carolina.

PUBLICATIONS**Books :**

Georges Perec: Ecrire pour ne pas dire New York: Peter Lang Publishing inc., 1995 (231 p.)

«L'écriture féminine chez la surréaliste Nelly Kaplan, » *La Part du féminin dans le surréalisme*. in Paris: P.U. F., C.N.R.S and Press University of Louvain, Belgium, édition: Pleine Marge. 1998.

In collaboration : *Daughters of Sarah: Anthology of French Jewish Woman Writing in French* : «RéGINE Robin (1939-») Teaneck NJ: Holmes and Meyers. 2006

In collaboration : - *Tous contrariés aux Récréations 2005* « *Mon exil sur les bords du Rio Grande* » Bourges : ed. Les Milles Univers, 2005

Articles:

« Pour Aimé Césaire : une esthétique de la réception : « Au bout du petit matin... » Selected proceeding international Conference on Caribbean studies (UTPA Press – fall 2007)

«La part du féminin dans le surréalisme» in *Infosurr* # 18-11/1997 (co-writer Martine Antle, Stella Béhar)

«El "trompe l'oeil", la anamorfosis y el hyperrealismo» in *Destino y Sociedad* 6 (1996, Mexico City: U.A.M. at Xochimilco, Mexico): 91-100.

«Belen: gourme et gourmandises (*Mémoires d'une liseuse de draps* ou le néo-surréalisme des années soixante-dix chez Nelly Kaplan) » in *Symposium* 50-1: 3-15/1996, Syracuse U.P: 1996.

«Georges Perec: the Narrative of the Missing OnE» in *Neophilologus* 79: Amsterdam: 1995. 409-419.

«Grands volumes et petit coin" in *Pardès* 17: Paris: Cerf, 1993. 201-209

«Belen: Plaidoyer pour une Aphrodite désenchaînée. » *Mélusine* XII Lausanne: L'Age d'homme & University of Paris III, Sorbonne Nouvelle, 1991.

«*Les Choses*: prolégomènes pour une anthropologie moderne. » *Proceeding of the First Annual Languages and Literatures Conference*. Los Angeles: University of California, 1990: 10-17.

«Georges Perec: *La Disparition*, des manipulations sur le langage pour interpréter le réel. » *Paroles Gelées* vol.7. Los Angeles: University of California, 1988: 15-22.

Pedagogical publications:

- Stella Behar & Sophie Rachmuhl « *Nouvelle dynamique a Bordeaux 3 – Partenariat avec l'Université du Texas – Pan American* » in *Contact, le journal de l'université* # 163, Mai 2006. (Université Michel de Montaigne

«Introduction aux réalités économiques, industrielles et financières à travers des petits voyages sur l'internet» in *Point Commun:La Revue du Français des Affaires et des Professions*. Paris: CCIP 1998

«Orientation Syllabus» in *American Association of Teachers of French's Travel Guide*. 94-104/1996, Carbondale: Southern Illinois University, 1996.

Publications in progress:

Books: - *Surréalisme et Pataphysique: convergence et divergence* Paris C.N.R.S. collection *Pleine Marge* (in progress)

- *Petite histoire de la Pataphysique et son Collège (in progress)*

Articles in Progress :

- «Identités fictives et Espace-Cyber chez de Régine Robin» (to submit to Contemporary French and Francophone studies – Rutledge)
- «Trois cinéastes du scandale au coté des Françaises: Nelly Kaplan, Agnès Varda, et Chantal Akerman» (to submit to Studies in French Cinema - Intellectuel Press)

Videos, Dvds or slides documentaries:

- “Paris-Panam 2007” Musical performed by UTPA and U-Bordeaux3 students and presented on April 28, 2007 at UTPA.
- Consultant and translator for "Bordertown" a French TV cultural presentation of the American-Mexican border directed by film maker Georges Luneau, 1998.
- Co-director with Celia Fanjul, video-interview: *German Liz-Arzubide: le mouvement "Estridentista" et les Surréalistes*. Mexico, January 8, 1996.
- Co-editor, *Innerscapes: ten portraits on Los Angeles poets* by Sophie Rachmuhl. Los Angeles, 1988.
- Co-writer/director with Bernard Ponty - *Le fonctionnement du Ministère de l'Intérieur*. Paris: Ministère de l'Intérieur, 1980.
- Co-writer/director with Bernard Ponty - *Histoire du Ministère de l'Intérieur depuis la Révolution Française*. Paris: Ministère de l'Intérieur, 1979.

Creative production in theater and performing arts:

- April 28, 2007, wrote, directed and stage «Paris-Panam - 2007»
- May 4, 2003, wrote, directed and staged «Paris-Panam » musical written for South Texas. UTPA
- July 19-24, 2002. Collective work for the Summer Festival of Saint-Benoit du Sault (France) and play *A quoi ça rime*.

LECTURES AND PAPERS

- November, 7, 2008. Presiding officer “ Violence and Representation : Border Crossing : Appropriation through Literature, Cinema and Arts during and after World War II”
- 8, 2008. Presented « Régine Robin : the Play of fiction and memory for authentic history » at the 2008 Annual Pacific Modern Language Association, at Claremont, California.
- May 1, 2008 « Commentary on the Historical Inanity of Walls: from the Great Wall of China to the crumbling of the Berlin Wall » XIX Annual Symposium on Modern Languages, at UTPA – Texas.
- March 17-20, 2008 – Key-speaker invited by the University of Le Havre - France
- « Régine Robin et la littérature de la Shoah » March 17, 2008
- « La Pataphysique : De la Belle Epoque à la Deuxième Guerre Mondiale de Jarry, Daumal à Vian » March 17, 2008
- « Georges Perec : le nominalisme et la classification de Bergson à Oulipo » March 20, 2008
- Nov.2-5, 2006. Co-organized « International Conference on Caribbean Studies » for French Panels at South Padre Island – Texas.
- November 3, 2006. « Croisée des chemins ou frontières : entre l’exil et le retour dans *Cahier d’un retour au pays natal* » International Conference on Caribbean Studies – South Padre Island – Texas.
- April 9, 2006, « Oulipo: jeux et écriture, la postmodernité à l’aide de la production de textes pour écrivains en herbe » at the annual AATF – Central Texas Chapter meeting (Corpus Christy- Texas.)
- Nov. 18, 2005: Presentation creative writings “Borderland and Oulipan games” at the Annual UTPA International Week – UTPA, Texas.
- Sep. 16-17, 2005. Respondant « Colloqueneau : Queneau for Everybody » Harry Ransom Center, University of Texas at Austin.
- July 8, 2003 Chaired session: «Vivre la langue sous toutes ses formes» and presented «Atelier d’écriture sur improvisations et interprétations » at 76th Annual Convention of the American Association of Teacher of French (AATF) Fort-de-France, Martinique French Indies.
- March 27-29, 2003 «Discours Contemporain» Chaired session at the Twentieths Century French Studies Colloquium, University of Illinois, Urbana Champaign.
- April 12, 2002: «Trois cinéastes du scandale au coté des Françaises: Nelly Kaplan, Agnès Varda, et Chantal Akerman» at the North East Modern Language Association, Toronto, Canada.
- March 1st, 2002: «Transforming a foreign land into and homeland» Fifteenth South East conference on Foreign Languages and Literature" Deland, Florida.

- September 21-28, 2001: «Langage Textuel et Langage Visuel» at International Seminar *Borroco y Postmodernismo* organized by the French Embassy at Mexico, the Universidad Nacional Autonoma de Mexico, and Univesitat Autonoma Metropolitana, Mexico City.
- Marsh 10, 2001: «Le Rio Bravo, une histoire d'amour entre la France, le Texas et le Mexique», at French in Texas Symposium, University of Texas, Austin.
- July 19, 2000: «Espace-Cyber et identité dans *L'immense fatigue des Pierres* de Régine Robin» at the University of California at Santa Barbara.
- March 31, 2000: «Biofictions et pages Web: des constructions cyber-fictives pour une nouvelle du 20ème siècle» at the Seventeenth Annual International Colloquium in Twentieth-Century French Studies at the University of Pennsylvania, Philadelphia, Pennsylvania.
- March 25, 1999: «La pataphysique: mystification ou courant unificateur de l'avant-garde française? » at the Sixteenth Annual International Colloquium Twentieth-Century French Studies, University of North Carolina, Chapel Hill, North Carolina.
- March 25 - 28, 1998: «Translating vowels: The Lipogrammatical novel of Georges Perec *La Disparition* and its English and Spanish translations» at the American Comparative Literature Association 1998 Conference, Austin, Texas.
- August 1 - 11, 1997: «La part du féminin dans le surréalisme» Syntheses and response at Cerisy la Salle, Normandy, France.
- August 10, 1997: «L'écriture féminine chez la surréaliste Nelly Kaplan» at Cerisy la Salle, Normandy, France.
- March 18, 1997: «Avec Perec dans l'impasse des pensées classées» at the 50th annual Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, Lexington.
- January 14, 1996: «Diphthongs» at the V International Biennial of Visual and Experimental Poetry, Academy San Pedro, Mexico City, Mexico.
- January 11, 1996: «Engañifa, anamorfosis e hiperrealismo» at the V International Biennial of Visual and Experimental Poetry, Casa de la Primera Imprenta, Mexico City, Mexico.
- October 14, 1995: «Organisation d'un cours d'été à Paris, aspects pratiques et pédagogiques» at the 1995 - 1996 Annual American Association of Teachers of French - Central Texas Chapter, Corpus Christi, Texas.
- June 2, 1995: «Ecriture et recherche indentitaire, la judéité chez Georges Perec» at the Unité Mixte de Recherches de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales et du Centre National de Recherche Scientifique; Paris, France.
- May 13, 1995: «Le trompe l'oeil et l'anamorphose avec et autour de Georges Perec» at the Annual Georges Perec seminar, at the University of Paris VII; Paris, France.
- April 1, 1995: «Entre le trompe l'oeil et l'anamorphose dans l'écriture perecquienne» at the 12th International Colloquium on Twentieth-Century French Studies, Stanford University; Palo Alto, California.
- March 31, 1995: Chairing and introducing a panel at the 12th International Colloquium on Twentieth-Century French Studies, Stanford University; Palo Alto, California.
Panel title: «Ecritures et graffitti: contraintes et libertés.»
Moderator Presentation: «Libertés et contraintes.»
- March 16, 1995: «Gammes et écriture transformationnelle des structuralistes à l'Oulipo», at the 19th Annual meeting of the Philological Association of the Carolinas, University of North Carolina; Asheville.
- April 23, 1994: «Avec et autour de Georges Perec: anamorphismes, hyper-réalisme et trafic de faux,» at the 47th Annual Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, Lexington.
- March 17, 1994: Chairing a panel: «Ecritures Nomades et figures de l'a-topie», at the Eleventh International Colloquium on Twentieth-Century French Studies, Hanover, New Hampshire.
- October 15, 1993: «De la règle à la contre règle: petit histoire d'un *clinamen*», at the Rocky Mountains Modern Languages Association Convention; Denver, Colorado.
- October 9, 1993: «Georges Perec: the Narrative of the Missing OnE», at the Purdue University 1993 Conference on Romance Languages, Literatures and Films, West Lafayette, Indiana.
- July 16, 1993: «Belen: gourme et gourmandises», at the Congrès Mondiale 1993, Conseil International d'Etudes Francophones, Casablanca, Morocco.
- December 30, 1992: «Les mots qui comptent», at the 1992 Modern Language Association Convention, New York, NY.
- July 21, 1992: «Culture et civilisation: étude polysémique des référents culturels», at the American Association of Teachers of French Annual Convention; Strasbourg, France.
- March 13, 1992: «Grands volumes et petits coins», at the Ninth International Colloquium on Twentieth-Century French Studies, Philadelphia, Pennsylvania.
- March 23, 1991: «De la turbulence à la règle: Georges Perec ou l'esthétique des années quatrevingt», at the Eighth International Colloquium on Twentieth-Century French Studies; Austin, Texas.

December 29, 1989: «*La Route des Flandres: Phantasme, sexe et violence*», at the Modern Language Association Convention; Washington, D.C.
 May 27, 1989: «Des choses dans *Les Choses*», at the First Annual Languages and Literatures Conference at U.C.L.A.
 April 15, 1989: «Belen: Plaidoyer pour une Aphrodite désenchaînée», at the Sixth Annual Wichita State University Conference on Foreign Literatures; Wichita, Kansas.
 March 5, 1988: «Masculin/Féminin: le muet de sérail», for the Séminaire Georges Perec at the University of Paris VII; Paris, France.
 February 5, 1988: «De *La Disparition* du féminin aux *Revenentes*», at the Fifth International Colloquium on the Twentieth-Century French Studies; Claremont, California.
 March 19, 1987: «Georges Perec et l'Oulipo», at the Universidad Autonoma de Mexico (U.N.A.M.); Mexico, D.F.

PROFESSIONAL PRESENTATIONS

April 19, 2007 : presented “Sobre la Cultura francés y las tradiciones” Universidad Valle del Bravo- Reynosa, México
 April 7, 2006. “Which communicative approaches for effective language acquisition” at the Third Annual Conference on the Scholarship of Teaching and Learning. Texas A&M University-Kingsville.
 March 5th, 2003: Panelist at the National Foreign Languages Week, South Texas Community College
 February 26th 2003: Guest Speaker UTPA – SIFE: Women in Business Seminar Women Empowering Women.
 November 21st 2002: Panelist for UTPA Global Week 2002 «Contemporary problems in the European Union»
 February 4, 2000: "An introduction to French North African Literature. » Alliance Francaise du Rio Grande, Harlingen, Texas.
 July 2, 1999: «Un budget de circuit' et les modes de recherche sur internet. » Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris (France).
 November 21, 1998: « Life style and arts of Midieval France. » Hidalgo County Museum, Edinburg, Texas.
 November 22, 1998: «French Painting from Impressionism to Surrealism» McAllen International Museum, McAllen, Texas.

SUMMARY OF PROFESSIONAL EXPERIENCE

TEACHING French language (all levels) and literature, Francophone literature, Literary Criticism, History of French Civilization: Culture, Arts and Technologies, History of Ideas, French for Profession and Business, History of French Cinema.

U.T.P.A. 1993 to present		Graduate course on French critical theory French all levels: Advanced grammar; Literature and Civilization; French Cinema; French Theater and Performing Arts History of technology and sciences; French for the Profession, Business French; French traditions and trends in action (Experimenting new technology) Critical thinking and methodology (English)
U- Bordeaux3	Spring 2005	Littérature et Violence ; Peinture et Littérature
UC-SB -IEEFF	Summer 2004	Graduate courses : Français des Affaires ; Culture et conversation
	Summer 2000	Graduate courses : Le Français des Affaires ; Grammaire et Composition
Alma College:	1990 - 1993	French all levels: French Literature and Civilization; History of French Film (French and English); American Influences on French Culture (English); French Caribbean Culture and Literature (Field trip in Martinique)
Scripps College:	1987 - 1988	French language and literature
U.C.L.A.:	1984- 1990	French language and literature
Pomona College:	1981- 1984	French language, Civilization and Literature
Ministère de l'Intérieur:	1978 - 1981	Principes Généraux de Droit Constitutionnel et du Droit Administratif ; Culture Générale; Communication; Méthodologie ; Composition: la langue administrative et professionnelle

ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

- 1998 – to present - Account Manager for student wages and small research grants
1992 - 1993 - Alma College: Co-chair of the Department
1978 - 1980 - Account Manager *Service de Presse du Ministère de l'Intérieur* (\$ 200.000.00)

Supervision

- 2005 to present - UTPA Advisor /coordinator of the exchange program with the U-Bordeaux3
1997 to present - UTPA Coordinator of the French section
1994 to present - UTPA Summer Overseas Program (Quebec- Canada, Paris, Saint-Benoit-France)
- Spring 1995 - UTPA Head of the French, German, Japanese, and Russian languages sections
1990 - 1993 - Alma College Overseas Program in Paris
1990 - 1993 - Alma College Student Assistant Teacher workshops (Rassias' method)
- Alma College French House's activities

Academic services

- UTPA
- 2006 – present - Member of the College Council
 - 2006 – present - Member of committee for Tenure Policy of the College
 - 2005-2006 - Chair of two Faculty search committees
 - 2005- present - Coordinator of the French Section
 - 2005- present - Coordinator of the Exchange Program with U-M.de Montaigne-Bordeaux
 - 2003-2004 - Chair of the Faculty Senate committee for Student Advisement Committee.
- Appointed by the Senate as the Coordinator for the College for University Standing Committee nominations and elections
 - 2003-2006 - Faculty Senate
 - 2003-2006 - Graduate Council Committee
 - 2000- 2003 - Faculty Development Committee
 - 1998-1999 - Chair of the Committee for Departmental Review Guidelines
 - 1997 to 2000 - Faculty Research Council Committee
 - 1996 to present - International Student Scholarships Committee
 - 1995 to 1999 - Faculty Senate (two terms)
 - 1994 - 1995 - Chair of the sub-committee for University Departmental Self-Study
 - 1993 - 1997 - Honors Council
 - 1994 - Job search committee for French position
 - 1993 - Outstanding Faculty Award Committee
 - 1993 to present - Student advising
- Alma College:
- 1991 - 1993 - Student advising and mentoring (MEGA)
- President's Advisory Council; President's Planning Group; Teacher Education Committee; Foreign Languages Discussion Group;
 - 1991 - 1992 - Member of the Search committee for a Chair for the Communication Program.
 - Spring 1992 - Directorship of study group in Martinique for courses on "Caribbean Literature and Culture".
- UCLA
- 1989 - 1990 - Member of the reading committee of *Paroles Gelées*, U.C.L.A. French Graduate Student Association's journal.
 - 1988 - 1989 - President of the U.C.L.A. French Graduate Student's Association.
- Editor of the *U.C.L.A. French Graduate Newsletter*.

TEACHING AND CULTURAL RELATED ACTIVITIES

- UTPA, on Campus:
- Fall 1997 to present: French Cinema Club and Advisor of the Student French Club
 - Fall 1996 to present: Cultural Liaison for the Rio Grande Valley French Teachers
 - 1994 - Lecture by Dr. Eric L. Gans, U.C.L.A.
- (In the community):
- Fall 1998 - Presented UTPA students' art performance of French Folklore at the International Museum of McAllen.
 - 1993 – 1999 - Films and cultural activities for the French Club of McAllen and the Rio Grande Valley.
- Spring since 1995, to present - McAllen French Club Fund raising for Students awards and scholarships.

Alma College: 1990 to 1993: Film series and cultural meetings; Exhibition on "Modern Illustrations of La Fontaine's Fables" (French House)

U.C.L.A.: 1989 *Contrevent* Concert & Lecture on ethno-musicology from Quebec.
Lecture by Dr. Jean Baudrillard, University of Paris.
Lecture by Dr. Sydney Levy, U.C.S.B.

Scripps College: 1988 Lecture by Dr. Jonathan Culler, Cornell University
1985 Retrospective on Georges Melies, organized with French Foreign Cultural Office.

Claremont Colleges: 1982 and 1983

Week long festivals on French Film avant-garde, organized with the French *Ministère des Affaires Etrangères* and the *Ministère des Affaires Culturelles*.

GRANTS / AWARDS and Recognition

2005	among the 3 <i>finalists selected</i> for the Minnie Stevens Piper and Chancellors's Award	
Spring 2005	Guest faculty at the University Michel de Montaigne – Bordeaux 3	
2002-2003	Provost Global Excellence Award	U.T.P.A.
2002- 2003	Mini Grant Assistant Program Title III Project	U.T.P.A.
2001-2002	Faculty Development Funds	U.T.P.A.
1999 - 2000	Technology in Teaching Award	U.T.P.A.
1999 - 2000	Scholar's Fund	U.T.P.A.
1998 - 1999	Faculty Research Grant	U.T.P.A.
1998 - 1999	Faculty Development Funds	U.T.P.A.
1997 - 1998	Faculty Research Grant	U.T.P.A.
1997	Presenter Grant	Les Amis de Pontigny et Cerisy
1997	Presenter Travel Grant	Florence Goult Foundation
1995	Presenter Award	EHESS-CNRS (France)
1991/1992	Faculty Presenter Grant	Alma College
1990/91/92	Professional Development Grant	Alma College
1990/91/92	Faculty Small Grant	Alma College
1987/88/89	Conference Travel Grant	U.C.L.A.
1988	Research Travel Grant	University of Paris VII

OTHER LANGUAGES than French and English:

- Spanish and German; reading and speaking command.

MEMBERSHIPS:

- Association Georges Perec (Paris, France)
 - American Association of Teachers of French
 - Pacific Ancient and Modern Languages Association
 - Modern Language Association
 - College de Pataphysique (France)
 - French Club of the Rio Grande (President)
-